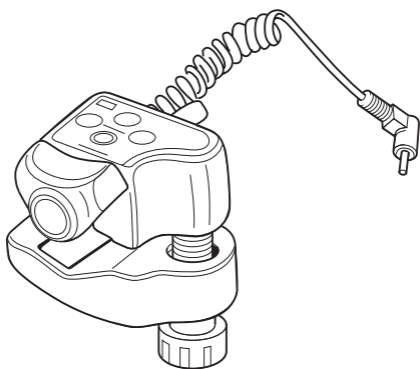




Manfrotto



INSTRUCTIONS

521-521P-521PRO

INDEX

GB

PACKAGE CONTENTS.....	Pag. 3
DEVICE OVERVIEW	“ 4 - 6
QUICK START GUIDE	“ 7 - 9
OPERATION	“ 9 - 12
PRECAUTIONS.....	“ 13
OPERATING SPECIFICATIONS.....	“ 14
DISCLAIMER	“ 13

I

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE	Pag. 14
DESCRIZIONE DEL PRODOTTO	“ 15 - 17
GUIDA RAPIDA ALL'USO.....	“ 18 - 20
FUNZIONAMENTO.....	“ 20 - 24
PRECAUZIONI	“ 25
CARATTERISTICHE OPERATIVE.....	“ 25
LIBERATORIA.....	“ 25

D

PACKUNGSINHALT	Pag. 26
KURZCHARAKTERISTIK	“ 27 - 29
KURZANLEITUNG	“ 30 - 33
BEDIENUNG.....	“ 33 - 36
SICHERHEITSHINWEISE.....	“ 37
BETRIEBSDATEN.....	“ 37

F

CONTENU DE L'EMBALLAGE.....	Pag. 38
VUE D'ENSEMBLE DE L'APPAREIL	“ 39 - 41
GUIDE DE PRÉSENTATION RAPIDE	“ 42 - 44
FONCTIONNEMENT	“ 44 - 48
PRÉCAUTIONS D'EMPLOI.....	“ 49
SPÉCIFICATIONS DE FONCTIONNEMENT.....	“ 49
AVIS DE NON RESPONSABILITÉ	“ 49

E

CONTENIDO EMBALAJE.....	Pag. 50
RESUMEN DISPOSITIVO.....	“ 51 - 53
GUÍA RÁPIDA PARA LA PUESTA EN MARCHA	“ 54 - 56
FUNCIONAMIENTO	“ 56 - 60
PRECAUCIONES	“ 60
ESPECIFICACIONES	“ 60
RENUNCIA.....	“ 60

PACKAGE CONTENTS

Verify that you received the following items:




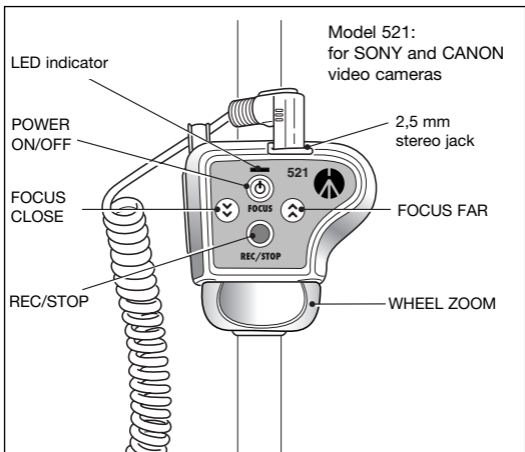
This manual



Basic Videocamera Remote Control

DEVICE OVERVIEW - model 521

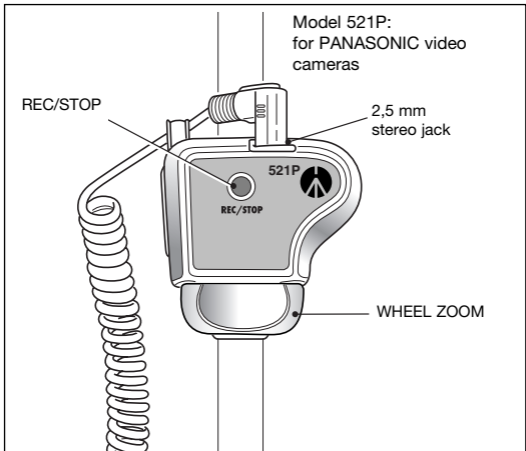
Remote Controller is a video camera remote control system designed to work with all video cameras having the 2.5 mm stereo LANC  jack.

**Features - model 521**

- Eight step, ultra-precise variable speed zoom
- Clamp range: square or rectangular tube of flat surfaces:
5 mm (0.19") – 30 mm (1.18") height
- Clamp range: round tube/pipe/bar:
12 mm (0.47") to 35 mm (1.38") diameter
- Smooth zoom speed progression
- Standby / On switch
- Record start/stop switch
- Manual focus far / close
- Customisable zoom direction
- LED indicator
- 90 cm spiral cable
- Recording indication

DEVICE OVERVIEW - model 521P

Panasonic remote zoom control is designed to control Panasonic AG-DVX100, AG-DVC80 camcorders.

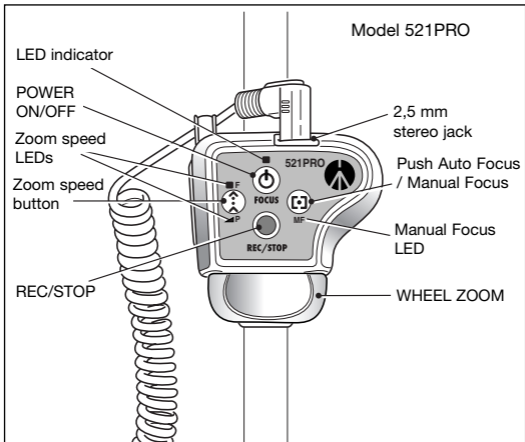
**Features - model 521P**

- Stepless variable speed zoom
- Clamp range: square or rectangular tube of flat surfaces:
5 mm (0.19") – 30 mm (1.18") height
- Clamp range: round tube/pipe/bar:
12 mm (0.47") to 35 mm (1.38") diameter
- Record start/stop switch
- 90 cm spiral cable

DEVICE OVERVIEW - model 521PRO

The controller is a remote pan bar controller for all video cameras having the LANC jack.

The controller is designed as a standalone control system for video cameras - it is not designed to work simultaneously with other LANC control systems.



Features – model 521PRO

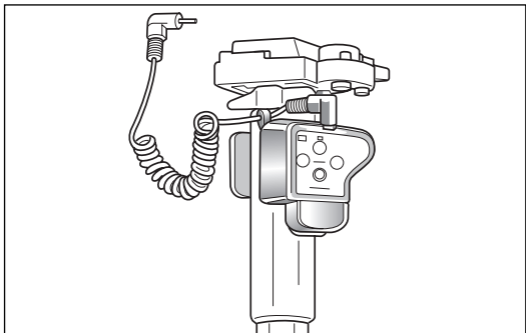
- Eight step, ultra-precise variable speed zoom
- Smooth zoom speed progression
- Standby / On switch
- Push Auto Focus function
- Manual Focus
- Customizable zoom speed limit mode
- Fixed or progressive zoom mode
- Customisable zoom direction
- Customisable focus direction
- LED indicator
- 90 cm spiral cable
- Recording indication

QUICK START GUIDE

Connecting with support (square, rectangular, round tube/pipe/bar)

Clamp range: square or rectangular tube of flat surfaces: 5mm (0.19") - 30mm (1.18") height

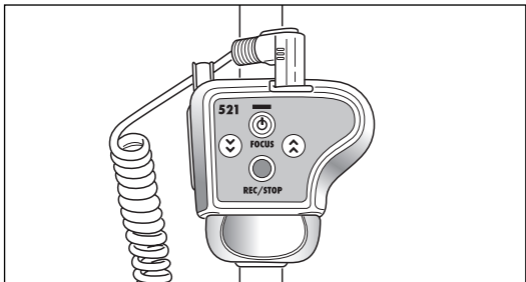
Clamp range: round tube/pipe/bar: Ø 12mm (0.47") to 35mm (1.38") diameter

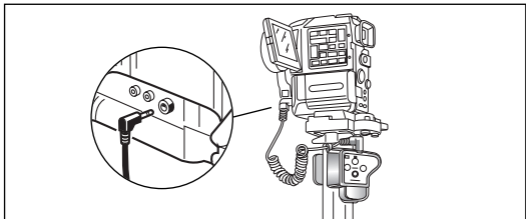


Connecting with the camera



Note! In order to avoid accidental short circuiting the camera connector, NEVER disconnect the cable from the controller.





Model 521

- 1. Switch the camera off**
- 2. Connect the other end of the cable to the camera LANC plug**
- 3. Switch the camera – now you may start using the controller**

After switching the camera on, the LANC controller LED indicator should light continuously.

LED indicator not lighting at all means problem with power supply of the controller.

LED indicator blinking means problem with LANC communication. In either case check the LANC cable connections to camera and controller.

Controller is designed to work only with video cameras having the 2.5 mm stereo LANC jack. Never connect controller to any other jack, which does not have the LANC logo. It may even result in permanent controller and/or camera damage!

LANC controller is designed as a standalone control system for video cameras - it is not designed to work simultaneously with other LANC control systems

Model 521P

- 1. Switch the camera off**
- 2. Connect the other end of the cable to the camera REMOTE plug**
- 3. Switch the camera – now you may start using the controller**

Remote Zoom Controller is designed to work only with PANASONIC AG-DVX100 and AG-DVC80 video cameras, which have the 2.5 mm stereo jack marked "CAM REMOTE".

Never connect the controller to any other jack. It may even result in permanent controller and/or camera damage!

Model 521PRO

- 1. Switch the camera off**
- 2. Connect the other end of the cable to the camera LANC plug**
- 3. Switch the camera – now you may start using the controller**

>>>

After switching the camera on, the LANC controller LED indicator should light continuously. The last used zoom speed mode will be set – the current setup will be indicated by one of zoom speed LEDs. LED indicator not lighting at all means problem with power supply of the controller. LED indicator blinking every two seconds means problem with LANC communication. In either case check the LANC cable connections to camera and controller. Controller is designed to work only with video cameras having the 2.5 mm stereo LANC jack. Never connect controller to any other jack, which does not have the LANC logo. It may even result in permanent controller and/or camera damage! Controller is designed as a standalone control system for video cameras - it is not designed to work simultaneously with other LANC control systems.

OPERATION - model 521

Progressive zoom

Rotate the knob right (or left, dependent on the zoom direction) to zoom tele. The more angle the knob is rotated the faster zoom speed is. Rotate the knob left (or right, dependent on the zoom direction) to zoom wide. The more angle the knob is rotated the faster zoom speed is.

Customizing zoom direction

To change the zoom direction keep pressed simultaneously “focus far” and “focus close” buttons until the LED indicator will light off. The buttons must be kept pressed for at least 3 seconds. The new zoom direction information will be permanently stored in the controller's internal flash memory and restored after each power off.



ON / OFF

Standby mode

Press the button once to switch camera into standby mode. While camera in standby mode press the button again to switch camera back into normal operation mode.

Pressing this button while camera is switched off will have no effect on camera operation.



Focus close

Keep the button pressed to adjust the focus for close objects.

Works only, if camera in manual focus mode.

**Focus far**

Keep the button pressed to adjust the focus for far objects.

Works only, if camera in manual focus mode.

REC / STOP**Record start/stop**

Press the button once to start recording.

Press the button again to stop recording.

The LED indicator will blink when the camera is recording.

OPERATION - model 521P**Progressive zoom**

Rotate the knob right (or left, dependent on the zoom direction) to zoom tele.

The more angle the knob is rotated the faster zoom speed is.

Rotate the knob left (or right, dependent on the zoom direction) to zoom wide.

The more angle the knob is rotated the faster zoom speed is.

REC / STOP**Record start/stop**

Press the button once to start recording.

Press the button again to stop recording.

OPERATION – model 521PRO

NOTE: Not all function may be available depending on camera working mode e.g. if using Sony camera Memory mode the “Record start/stop” functions are not working.

**Selecting zoom speed limit mode**

Press the zoom speed button. The zoom mode LED should light below or above the button indicating zoom speed limit mode.

Selecting zoom mode

To choose between zoom modes, press the zoom speed button. When you press the button for the first time, the “P” LED below the button will go on, indicating that you work in progressive mode with zoom speed limit. Pressing the button for the second time will make the “F” LED above the button to go on and the “P” LED to go off, indicating that you work in fixed zoom speed mode with zoom speed limit. Pressing the button for the third time, will make the LEDs to go off, indicating that you work in default mode – progressive zoom speed mode with no zoom speed limit.

Progressive mode zoom

Rotate the knob right (or left, dependent on the zoom direction) to zoom tele. The more angle the knob is rotated the faster zoom speed is. If the LED "P" is on, maximum zoom speed is limited to the pre-set zoom speed.

Rotate the knob left (or right, dependent on the zoom direction) to zoom wide. The more angle the knob is rotated the faster zoom speed is. If the LED "P" is on, maximum zoom speed is limited to the pre-set zoom speed.

Fixed mode zoom

Works only, if fixed zoom mode is selected.

Rotate the knob right (or left, dependent on the zoom direction) to zoom tele. Zoom speed is always constant, limited to the pre-set speed indicated by LED. Rotate the knob left (or right, dependent on the zoom direction) to zoom wide. Zoom speed is always constant, limited to the pre-set speed indicated by LED.

Customizing zoom speed limit

Rotate the zoom wheel and zoom with any speed you prefer. Press the zoom speed button. While zooming, keep it pressed for approx. 1 sec, until the LED indicator will light off. The new speed limit will be saved in microcontroller internal flash memory and restored after each power off.

You may always reset the zoom speed to predefined factory setup (see. Resetting zoom speed buttons).

Custom speed reprogramming may be done practically unlimited number of times (min. 1.000.000,- times).

Resetting zoom speed limit

The zoom speed button is factory pre-set to the slowest speed possible with LANC protocol. To reset the zoom speed button to factory pre-sets stop zooming (release the zoom knob) and press the button. Keep it pressed for approx. 1 sec, until the LED indicator will light off. The factory pre-set speed limit will be restored.

Customizing zoom direction

To change the zoom direction, switch the controller off. Press the "Zoom speed" button, do not release it, and switch the controller on. Wait for Main Led to go on and that to go off. Release the button. The controller will now work with new zoom direction.

The whole operation takes about 6 seconds.

The new zoom direction information will be permanently stored in the controller's internal flash memory and restored after each power off.



ON / OFF

Standby mode

Press the button once to switch camera into standby mode. While camera in standby mode, press the button again to switch camera back into normal operation mode. Pressing this button while camera is switched off will have no effect on camera operation.



MF

Manual Focus

Press the button, to put the controller into manual focus mode. When in this mode, the "Manual Focus LED" is on. Rotate zoom wheel right to focus close (standard focus direction), or far (reversed focus direction). Rotate the zoom wheel left to focus far (standard focus direction), or close (reversed focus direction). To leave the mode, press the button again. **NOTE! You are not able to zoom in focus mode.**



MF

Push Auto Focus

Keep the button pressed, for at least half a second, to put the camera temporarily into Auto Focus mode. As soon as you release the button the camera returns into manual focus mode. This button has no effect, if the camera is already working in Auto Focus mode. **Note: this function does not work with Canon XL1, XL1s, XL2 and Sony VX1000 camcorders.**



MF

Customizing focus direction

To change the focus direction, switch the controller off. Press the "Push Auto Focus" button, do not release it, and switch the controller on. Wait for Main Led to go on and that to go off. Release the button. The controller will now work with new focus direction. The whole operation takes about 6 seconds. The new focus direction information will be permanently stored in the controller's internal flash memory and restored after each power off.

REC / STOP



Record start/stop

Press the button once to start recording.

Press the button again to stop recording.

The LED indicator will blink when that the camera is recording.

PRECAUTIONS

Water resistivity

We put a lot of attention on making the controller to be as much water resistant as possible, while maintaining its reasonable price. However we cannot guarantee 100% water resistance under all circumstances and you should avoid using the controller under heavy environment conditions like rain and over 95% humidity level.

High temperature

Avoid temperatures exceeding +70°C – especially do not leave the controller exposed for direct contact with heavy sun shines, e.g. in the car parked in sunny place.

Electrical precaution

The cable is always one of the most easy breakable element of any electronic system, especially when as exposed to mechanical wear off. Therefore to extend the life of your controller and make the basic “repair” as cheap as possible we decided to allow easy cable exchange. However, to avoid accidental short circuiting the camera connection, you must remember to always plug the cable to the controller first. We advise you to not to remove the cable from the controller, if it is not necessary.

OPERATING SPECIFICATIONS

Operation temperature range	-20° - +70°
Storage temperature range	-30° - +80°
Humidity rel. (non condensing)	max. 95%
Model 521 - power consumption	0,07 W (max)
Model 521 - power supply from the camera	5,3V – 6V

DISCLAIMER

The information contained in this document is subject of change without notice.

Manfrotto makes no warranty and shall not be liable for any errors on information contained in this document.

LANC stands for Local Application Control Bus System and is a trade mark of SONY corp.

AG DVX-100 and AG DVC-80 and Panasonic name are trademarks of Matsuchita corp.

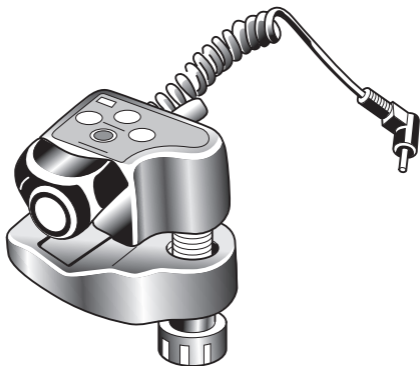
All other trademarks are the property of their respective owners.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Verificare che la confezione comprenda le seguenti parti:



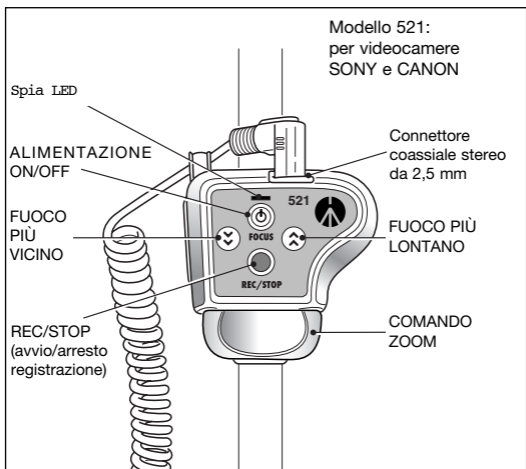
Questo manuale



Controllo Remoto Base per Videocamera

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO - modello 521

Il controllo remoto è un sistema di controllo remoto della videocamera progettato per funzionare con tutte le videocamere che dispongono del connettore coassiale stereo LANC da 2,5mm

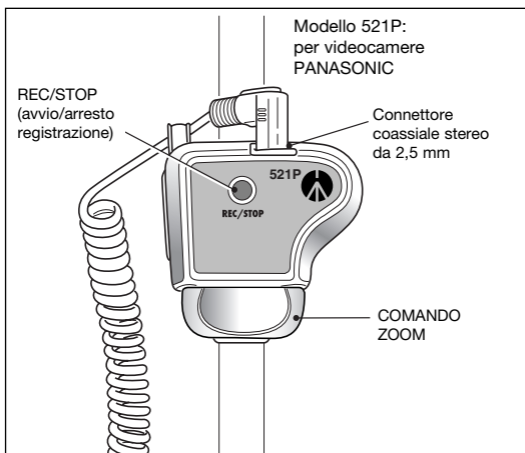


Caratteristiche - modello 521

- Zoom a velocità variabile ultrapreciso a 8 passi
- Campo di regolazione: tubi a sezione quadrata o rettangolare o superfici piatte: da 5mm a 30mm di altezza
- Campo di regolazione: tubi/condotture/leve a sezione tonda: da 12mm a 35mm di diametro
- Regolazione dolce e progressiva della velocità dello zoom
- Commutatore Standby / On (Pausa/Accesso)
- Pulsante start/stop registrazione
- Messa a fuoco manuale lontano / vicino
- Senso di rotazione dello zoom personalizzabile
- Spia LED
- Cavo spiralato da 90 cm
- Spia registrazione in corso

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO - modello 521P

Controllo remoto zoom progettato per funzionare con le videocamere Panasonic AG-DVX100, AG-DVC80.



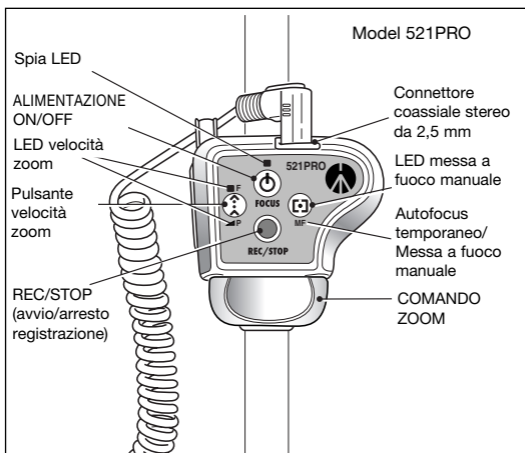
Caratteristiche - modello 521P

- Zoom a velocità variabile continua
- Campo di regolazione:
tubi a sezione quadrata o rettangolare o superfici piatte:
da 5mm a 30mm di altezza
- Campo di regolazione:
tubi/conduitture/leve a sezione tonda:
da 12mm a 35mm di diametro
- Pulsante start/stop registrazione
- Cavo spiralato da 90 cm

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO - modello 521PRO

Il controllo remoto è un sistema di controllo remoto della videocamera progettato per funzionare con tutte le videocamere dotate di connettore LANC.

Il controllo è progettato come sistema autonomo di controllo per videocamere e non consente il funzionamento simultaneo con altri dispositivi di controllo.



Caratteristiche - modello 521PRO

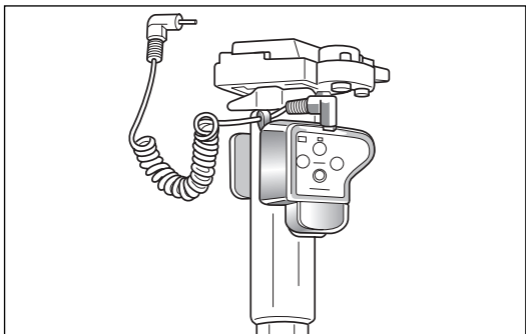
- Zoom a velocità variabile ultrapreciso a 8 passi
- Regolazione dolce e progressiva della velocità dello zoom
- Commutatore Standby / On (Pausa/Accesso)
- Funzione autofocus temporaneo
- Messa a fuoco manuale
- Limite alla velocità dello zoom personalizzabile
- Modalità velocità zoom fissa o progressiva
- Senso di rotazione dello zoom personalizzabile
- Senso di rotazione della messa a fuoco personalizzabile
- Spia LED
- Cavo spiralato da 90 cm
- Spia registrazione in corso

GUIDA RAPIDA ALL'USO

Montaggio sul supporto (quadrato, rettangolare, tubo)

Campo di regolazione: tubi a sezione quadrata o rettangolare o superfici piatte: da 5mm a 30mm di altezza

Campo di regolazione: tubi/conduitture/leve a sezione tonda: da 12mm a 35mm di diametro

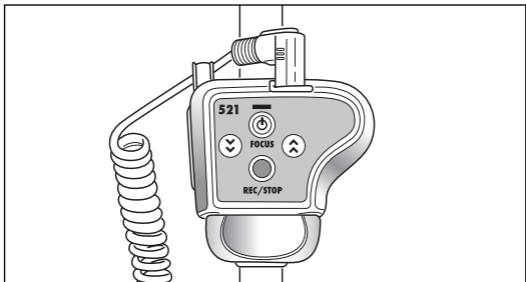


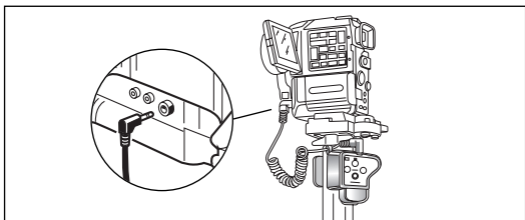
Collegamento alla videocamera



Nota importante!

Per prevenire il cortocircuito accidentale del connettore sulla videocamera, non scollegare MAI il cavo dal lato del controllo remoto





Modello 521

- 1. Spegner la videocamera**
- 2. Collegare l'altro capo del cavo alla presa LANC della videocamera**
- 3. Accendere la videocamera: ora potete iniziare ad usare il controllo**

Dopo l'accensione, il LED del controllo LANC dovrebbe rimanere sempre acceso. La mancata accensione del LED indica problemi con l'alimentazione del controllo.

Il lampeggio del LED indica problemi di comunicazione LANC.

In entrambi i casi controllare le connessioni via cavo tra videocamera e controllo. Il controllo è progettato per funzionare esclusivamente con videocamere che dispongano del connettore coassiale stereo LANC da 2,5 mm.

Non collegare mai il controllo a qualunque altro connettore simile che non sia contrassegnato dal logo LANC, perché si potrebbe danneggiare in maniera permanente il controllo e/o la videocamera! Il controllo è progettato come sistema autonomo di controllo per videocamere e non consente il funzionamento simultaneo con altri dispositivi di controllo LANC.

Modello 521P

- 1. Spegner la videocamera**
- 2. Collegare l'altro capo del cavo alla presa REMOTE della videocamera**
- 3. Accendere la videocamera: ora potete iniziare ad usare il controllo**

Il Controllo Remoto Zoom è progettato per funzionare esclusivamente con le videocamere PANASONIC AG-DVX100 e AG-DVC80, che dispongono del connettore coassiale stereo da 2,5 mm contrassegnato come "CAM REMOTE".

Non collegare mai il controllo a qualunque altro connettore simile, perché si potrebbe danneggiare in maniera permanente il controllo e/o la videocamera!

Modello 521PRO

1. Spegnerre la videocamera

2. Collegare l'altro capo del cavo alla presa LANC della videocamera

3. Accendere la videocamera: ora potete iniziare ad usare il controllo

Dopo l'accensione, il LED del controllo LANC dovrebbe rimanere sempre acceso. Viene impostata la modalità della velocità di zoomata utilizzata la volta precedente; l'impostazione corrente viene visualizzata da uno dei LED dello zoom. La mancata accensione del LED indica problemi con l'alimentazione del controllo.

Il lampeggio del LED ogni due secondi indica problemi di comunicazione LANC. In entrambi i casi controllare le connessioni via cavo tra videocamera e controllo. Il controllo è progettato per funzionare esclusivamente con videocamere che dispongano del connettore coassiale stereo LANC da 2,5 mm. Non collegare mai il controllo a qualunque altro connettore simile che non sia contrassegnato dal logo LANC, perché si potrebbe danneggiare in maniera permanente il controllo e/o la videocamera! Il controllo è progettato come sistema autonomo di controllo per videocamere e non consente il funzionamento simultaneo con altri dispositivi di controllo LANC.

FUNZIONAMENTO - modello 521

Zoom progressivo

Ruotare il comando verso destra (oppure sinistra, in base alla direzione prescelta per il comando dello zoom) per zoomare verso le focali tele. Ad un maggiore angolo di rotazione corrisponde una maggiore velocità di zoomata. Ruotare il comando verso sinistra (oppure destra, in base alla direzione prescelta per il comando dello zoom) per zoomare verso le focali grandangolari. Ad un maggiore angolo di rotazione corrisponde una maggiore velocità di zoomata.

Personalizzazione della direzione di zoomata

Per invertire la direzione di rotazione del comando dello zoom tenere premuti contemporaneamente i pulsanti "fuoco più lontano" e "fuoco più vicino" fino a far spegnere il LED. I pulsanti vanno tenuti premuti per almeno 3 secondi. Il nuovo dato sulla direzione dello zoom viene tenuto memorizzato nella memoria flash interna e non viene quindi perduto allo spegnimento.



ON / OFF

Modalità Standby

A videocamera accesa, premere il pulsante una volta per portarla in modalità standby. Mentre la videocamera si trova in modalità standby, premere di nuovo il pul-

sante per portarla in normale modalità operativa.

Premere questo pulsante con la videocamera spenta non avrà alcun effetto sul suo funzionamento.



Fuoco più vicino

Tenere premuto questo pulsante per regolare la messa a fuoco su soggetti vicini.

Funziona soltanto se la videocamera è in modalità di messa a fuoco manuale.



Fuoco più lontano

Tenere premuto questo pulsante per regolare la messa a fuoco su soggetti lontani.

Funziona soltanto se la videocamera è in modalità di messa a fuoco manuale.

Start/stop registrazione

REC / STOP



Premere una volta il pulsante per dare inizio alla registrazione. Premere di nuovo il pulsante per arrestare la registrazione.

Durante la registrazione la spia LED lampeggia.

FUNZIONAMENTO - modello 521P

Zoom progressivo

Ruotare il comando verso destra (oppure sinistra, in base alla direzione prescelta per il comando dello zoom) per zoomare verso le focali tele. Ad un maggiore angolo di rotazione corrisponde una maggiore velocità di zoomata.

Ruotare il comando verso sinistra (oppure destra, in base alla direzione prescelta per il comando dello zoom) per zoomare verso le focali grandangolari. Ad un maggiore angolo di rotazione corrisponde una maggiore velocità di zoomata.

REC / STOP Start/stop registrazione



Premere una volta il pulsante per dare inizio alla registrazione.

Premere di nuovo il pulsante per arrestare la registrazione.

FUNZIONAMENTO - modello 521PRO

NOTA: In base alla modalità operativa della videocamera, alcune funzioni potrebbero non essere attive. Ad esempio, con la modalità Memoria di una videocamera Sony le funzioni "Start/stop registrazione" non funzionano.



Selezione della modalità con limite alla velocità dello zoom

Premere il pulsante della velocità dello zoom. Sotto o sopra il pulsante dovrebbe accendersi il LED della modalità zoom prescelta, ad indicare una modalità con limite alla velocità dello zoom.

Selezione della modalità zoom

Per scegliere tra le modalità zoom, premere il pulsante della velocità dello zoom. Premendo il pulsante una prima volta, si accende il LED "P" sotto al pulsante, indicando che si sta lavorando in modalità progressiva con limite di velocità allo zoom. Premendo una seconda volta il pulsante, si accende il LED "F" sopra al pulsante e il LED "P" si spegne, indicando che si sta lavorando con zoom a velocità fissa con limite di velocità allo zoom. Premendo una terza volta il pulsante entrambi i LED si spengono, indicando che si lavora in modalità predefinita: velocità dello zoom progressiva e nessun limite alla velocità dello zoom.

Zoom progressivo

Ruotare il comando verso destra (oppure sinistra, in base alla direzione prescelta per il comando dello zoom) per zoomare verso le focali tele. Ad un maggiore angolo di rotazione corrisponde una maggiore velocità di zoomata. Se il LED "P" è acceso, la massima velocità dello zoom è limitata dalla velocità preimpostata per lo zoom.

Ruotare il comando verso sinistra (oppure destra, in base alla direzione prescelta per il comando dello zoom) per zoomare verso le focali grandangolari. Ad un maggiore angolo di rotazione corrisponde una maggiore velocità di zoomata. Se il LED "P" è acceso, la massima velocità dello zoom è limitata dalla velocità preimpostata per lo zoom.

Zoom a velocità fissa

Funziona soltanto se è selezionata la modalità fissa.

Ruotare il comando verso destra (oppure sinistra, in base alla direzione prescelta per il comando dello zoom) per zoomare verso le focali tele. La velocità di zoomata rimane costante, pari alla velocità preimpostata indicata dal LED. Se il LED "F" è acceso, la velocità dello zoom corrisponde a quella preimpostata.

Ruotare il comando verso sinistra (oppure destra, in base alla direzione prescelta per il comando dello zoom) per zoomare verso le focali grandangolari. La velocità di zoomata rimane costante, pari alla velocità preimpostata indicata dal LED. Se il LED "F" è acceso, la velocità dello zoom corrisponde a quella preimpostata.

Personalizzazione del limite alla velocità dello zoom

Ruotare il comando dello zoom per zoomare alla velocità preferita. Premere il pulsante della velocità dello zoom.

Durante la zoomata, tenerlo premuto per circa 1 secondo, fino allo spegnimento del LED. Il nuovo limite alla velocità viene salvato nella memoria flash interna del microcontrollore e mantenuto anche allo spegnimento.

È sempre possibile ripristinare la velocità dello zoom all'impostazione predefinita in fabbrica (vedere: Ripristino del limite alla velocità dello zoom).

La riprogrammazione di una velocità personalizzata può essere ripetuta per un numero di volte praticamente illimitato (minimo 1.000.000 di volte).

Ripristino del limite alla velocità dello zoom

Il pulsante della velocità dello zoom è impostato in fabbrica alla minima velocità consentita dal protocollo LANC.

Per ripristinare il pulsante alla velocità predefinita in fabbrica, interrompete la zoomata (rilasciate il comando dello zoom) e premete il pulsante.

Tenetelo premuto per circa 1 secondo, fino allo spegnimento del LED.

Il limite preimpostato in fabbrica è stato ripristinato.

Personalizzazione della direzione di zoomata

Per invertire la direzione di rotazione del comando dello zoom, spegnere il controllo.

Tenendo premuto il pulsante "Velocità Zoom", accendere il controllo.

Aspettare che il LED principale si accenda e si spenga, quindi rilasciare il pulsante.

Ora il controllo funziona con la nuova direzione di rotazione del comando dello zoom.

L'intera operazione richiede circa 6 secondi.

Il nuovo dato sulla direzione dello zoom viene tenuto memorizzato nella memoria flash interna e non viene quindi perduto allo spegnimento.

Modalità Standby

A videocamera accesa, premere il pulsante una volta per portarla in modalità standby. Mentre la videocamera si trova in modalità standby, premere di nuovo il pulsante per portarla in normale modalità operativa.

Premere questo pulsante con la videocamera spenta non avrà alcun effetto sul suo funzionamento.



ON / OFF

Messa a fuoco manuale



MF

Premere il pulsante, per portare il controllo in modalità di messa a fuoco manuale. In questa modalità, il LED "Manual Focus" è acceso. Ruotare il comando dello zoom verso destra per mettere a fuoco più vicino (direzione di messa a fuoco standard), o più lontano (direzione di messa a fuoco inversa). Ruotare il comando dello zoom verso sinistra per mettere a fuoco più lontano (direzione di messa a fuoco standard), o più vicino (direzione di messa a fuoco inversa). Per uscire da questa modalità, premere di nuovo il pulsante.

NOTA! Nella modalità di messa a fuoco manuale non è possibile comandare lo zoom.

Autofocus temporaneo (Push Auto Focus)



MF

Tenere premuto il pulsante "Push Auto Focus" per almeno mezzo secondo per portare temporaneamente la videocamera in modalità autofocus. Rilasciando il pulsante la videocamera ritorna in modalità di messa a fuoco manuale. Questo pulsante non ha effetto se la videocamera sta già lavorando in modalità autofocus.

Nota: questa funzione non ha effetto con i camcorder Canon XL1, XL1s e Sony VX1000.

Personalizzazione della direzione di messa a fuoco



MF

Per cambiare la direzione di messa a fuoco, spegnere il controllo. Tenere premuto il pulsante "Push Auto Focus" e accendere il controllo. Attendere che il LED principale si accenda e si spenga. Rilasciare il pulsante. Ora il controllo funziona con la nuova direzione di rotazione per la messa a fuoco. L'intera operazione richiede circa 6 secondi. Il nuovo dato sulla direzione della messa a fuoco viene tenuto memorizzato nella memoria flash interna e non viene quindi perduto allo spegnimento.

Start/stop registrazione

REC / STOP



Premere una volta il pulsante per dare inizio alla registrazione.

Premere di nuovo il pulsante per arrestare la registrazione.

La spia LED lampeggia durante la registrazione.

PRECAUZIONI

Tenuta all'acqua

Abbiamo dedicato la massima attenzione a rendere il controllo il più possibile resistente all'acqua, compatibilmente con la possibilità di mantenere un prezzo ragionevole. Tuttavia non possiamo garantire una tenuta all'acqua del 100% in tutte le circostanze. Evitare l'utilizzo del controllo in condizioni ambientali estreme come sotto la pioggia o in ambienti con umidità superiore al 95%.

Temperature elevate

Evitare temperature superiori ai +70°C. In particolare modo, non lasciare il controllo direttamente esposto a forte luce solare, come ad esempio in un'automobile parcheggiata al sole.

Precauzioni elettriche

In ogni sistema elettronico o elettrico, i cavi sono sempre gli elementi più esposti a rischi di danneggiamento, soprattutto se sono sottoposti a sollecitazioni meccaniche. Per questo motivo, allo scopo di prolungare la durata del controllo e fare in modo che la "riparazione" più semplice sia anche la più economica possibile, abbiamo reso semplice la sostituzione del cavo.

Tuttavia, per evitare il cortocircuito accidentale del connettore della videocamera, occorre sempre ricordare di inserire il cavo prima dalla parte del controllo. Vi consigliamo di non rimuovere il cavo dalla parte del controllo se non è indispensabile.

CARATTERISTICHE OPERATIVE

Temperature di utilizzo: da -20° a +70°

Temperature di stoccaggio: da -30° a +80°

Umidità relativa (senza condensa) max. 95%

Modello 521: Potenza assorbita 0,07 W (max)

Modello 521: Tensione di alimentazione dalla videocamera 5,3V-6V

LIBERATORIA

Le informazioni riportate in questo documento sono soggette a variazioni senza preavviso.

Manfrotto non rilascia garanzie e non accetta responsabilità riguardo a possibili errori nelle informazioni riportate in questo documento.

La sigla LANC significa Local Application Control Bus System ed è un marchio di fabbrica di SONY corp.

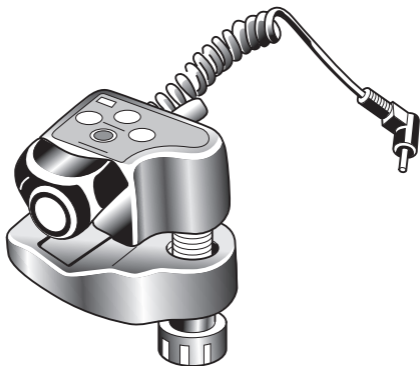
AG DVX-100, AG DVC-80 e Panasonic sono marchi di fabbrica di Matsushita corp.

PACKUNGSIHALT

Prüfen Sie, ob Sie folgendes erhalten haben:




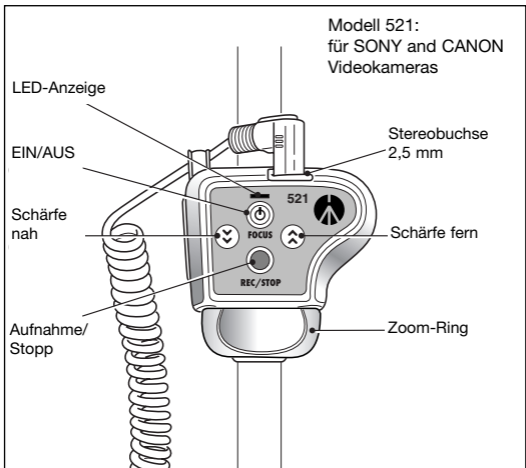
Diese Anleitung



Video-Fernsteuerung, Grundmodell

KURZCHARAKTERISTIK – Modell 521

Die LANC-Fernsteuerung ist für alle Videokameras geeignet, die über eine LANC-Stereobuchse  2,5 mm verfügen.

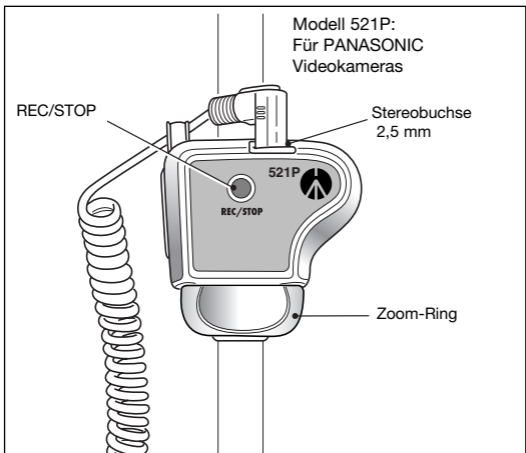


Features – Modell 521

- Achtstufige, ultrapräzise Zoomgeschwindigkeit
- Klemmflächen:
quadratisches oder rechteckiges Rohr mit ebenen Flächen:
5 mm – 30 mm hoch
- Klemmflächen: Rundrohr/-stange: 12 mm – 35 mm Durchmesser
- Weiche Geschwindigkeitsübergänge
- Schalter Standby/Ein
- Schalter Aufnahme-Start/Stopp
- Manuelle Fokussierung nah/fern
- Einstellbare Zoomrichtung
- LED-Anzeige
- Spiralkabel 90 cm
- Aufnahme-Anzeige

KURZCHARAKTERISTIK - Modell 521P

Die Panasonic Zoom-Fernsteuerung ist für Panasonic Camcorder AG-DVX100 und AG-DVC80 bestimmt.

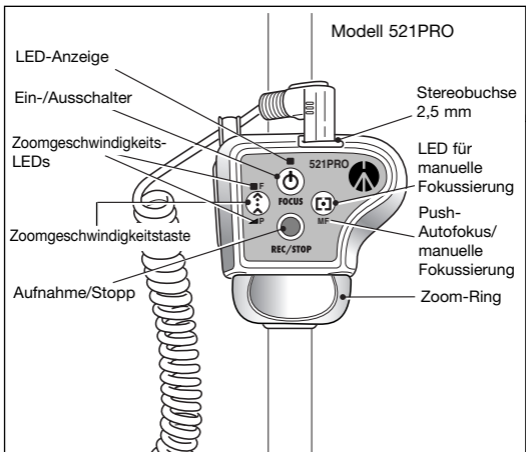


Features – Modell 521P

- Klemmflächen:
quadratisches oder rechteckiges Rohr mit ebenen Flächen:
5 mm – 30 mm hoch
- Klemmflächen: Rundrohr/-stange: 12 mm – 35 mm Durchmesser
- Spiralkabel 90 cm

KURZCHARAKTERISTIK – Modell 521PRO

Die Fernsteuerung mit Schwenkarm ist für alle Videokameras geeignet, die über eine LANC-Buchse verfügen. Sie ist als selbstständiges Steuerungssystem für Videokameras konstruiert und nicht zum gleichzeitigen Einsatz mit anderen LANC-Steuerungssystemen geeignet.



Features – Modell 521PRO

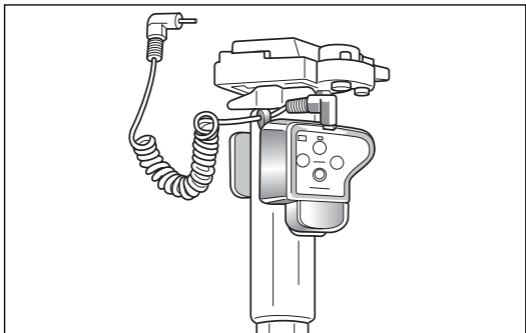
- Achtstufige, ultrapräzise Zoomgeschwindigkeit
- Weiche Geschwindigkeitsübergänge
- Schalter Standby/Ein
- Push-Autofokus-Funktion
- Manuelle Fokussierung
- Einstellbare Zoom-Grenzgeschwindigkeit
- Feste oder progressive Zoomgeschwindigkeit
- Einstellbare Zoomrichtung
- Einstellbare Fokussierichtung
- LED-Anzeige
- Spiralkabel 90 cm
- Aufnahme-Anzeige

KURZANLEITUNG

Ansetzen an die Halterung (quadratisch, rechteckig, rund)

Klemmflächen/quadratisches oder rechteckiges Rohr mit ebenen Flächen: Höhe 5 – 30 mm,

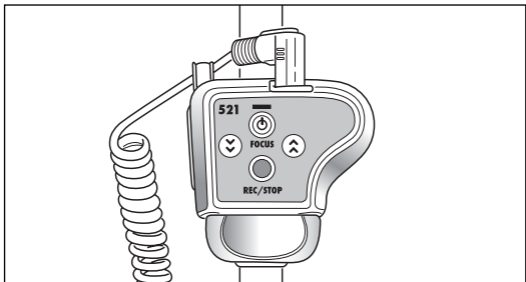
Klemmflächen: Rundrohr/-stange: 12 mm bis 35 mm \varnothing

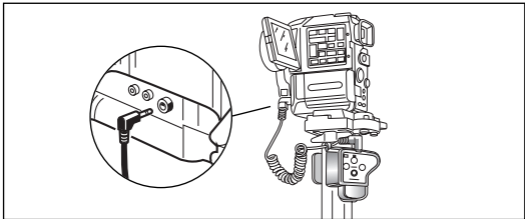


Anschluss an die Kamera



Achtung: Um ein versehentliches Kurzschließen des Kamera-LANC-Anschlusses zu vermeiden, sollte das Kabel grundsätzlich NIE von der Fernsteuerung getrennt werden.





Modell 521

1. Kamera ausschalten.

2. Anderes Ende des Kabels mit der Kamera-LANC-Buchse verbinden.

3. Kamera einschalten – die Fernsteuerung ist nun einsatzbereit.

Nach dem Einschalten der Kamera sollte die LED-Anzeige an der Fernsteuerung konstant leuchten.

Leuchtet die LED-Anzeige nicht, so liegt ein Problem mit der Spannungsversorgung der Fernsteuerung vor. Blinken der LED-Anzeige signalisiert ein Problem mit der LANC-Verbindung.

Prüfen Sie in beiden Fällen den Anschluss des LANC-Kabels an Kamera und Fernbedienung.

Die LANC-Fernsteuerung ist für den ausschließlichen Einsatz mit Videokameras bestimmt, die über eine LANC-Stereobuchse 2,5 mm verfügen. Schließen Sie die LANC-Fernsteuerung grundsätzlich NICHT an eine andere Buchse an, die nicht durch das LANC-Logo gekennzeichnet ist. Dies könnte zu permanenten Schäden an Fernsteuerung und/oder Kamera führen!

Die LANC-Fernsteuerung ist als selbstständiges Steuerungssystem für Videokameras konstruiert und nicht zum gleichzeitigen Einsatz mit anderen LANC-Steuerungssystemen geeignet.

Modell 521P

1. Kamera abschalten.

2. Anderes Ende des Kabels mit der Fernsteuerungsbuchse der Kamera verbinden.

3. Kamera einschalten – die Fernsteuerung ist nunmehr einsatzbereit.

Die Zoom-Fernsteuerung ist zur ausschließlichen Verwendung mit den Videokameras PANASONIC AG-DVX100 und AG-DVC80 bestimmt, die über eine mit "CAM REMOTE" bezeichnete Stereobuchse 2,5 mm verfügen.

Schließen Sie die Fernsteuerung nie an eine andere Buchse an! Dies könnte zur dauerhaften Beschädigung der Fernsteuerung und/oder Kamera führen!

Modell 521PRO

1. Kamera ausschalten.

2. Anderes Ende des Kabels mit der Kamera-LANC-Buchse verbinden.

3. Kamera einschalten – die Fernsteuerung ist nun einsatzbereit.

Nach dem Einschalten der Kamera sollte die LED-Anzeige an der Fernsteuerung konstant leuchten. Die zuletzt verwendete Zoomgeschwindigkeit ist aktiv. Die aktuelle Einstellung wird durch eine der Zoomgeschwindigkeits-LEDs angezeigt.

Leuchtet die LED-Anzeige nicht, so liegt ein Problem mit der Spannungsversorgung der Fernsteuerung vor. Blinkt die LED-Anzeige im Zweisekunden-Takt, besteht ein Problem mit der LANC-Verbindung. Prüfen Sie in beiden Fällen den Anschluss des LANC-Kabels an Kamera und Fernbedienung.

Die Fernsteuerung ist für den ausschließlichen Einsatz mit Videokameras bestimmt, die über eine LANC-Stereobuchse 2,5 mm verfügen. Schließen Sie die Fernsteuerung grundsätzlich NICHT an eine andere Buchse an, die nicht durch das LANC-Logo gekennzeichnet ist. Dies könnte zu permanenten Schäden an Fernsteuerung und/oder Kamera führen!

Die Fernsteuerung ist als selbstständiges Steuerungssystem für Videokameras konstruiert und nicht zum gleichzeitigen Einsatz mit anderen LANC-Steuerungssystemen geeignet.

Progressiv-Zoom

Drehen Sie den Zoom-Ring zur Einstellung einer längeren Brennweite nach rechts (bzw. links, je nach Zoomrichtung). Je weiter der Ring gedreht wird, um so höher ist die Zoomgeschwindigkeit. Drehen Sie den Zoom-Ring zur Einstellung einer kürzeren Brennweite nach links (bzw. rechts, je nach Zoomrichtung). Je weiter der Ring gedreht wird, um so höher ist die Zoomgeschwindigkeit.

Wahl der Zoomrichtung

Zum Wechsel der Zoomrichtung drücken Sie die Tasten für "Schärfe fern" und "Schärfe nah" gleichzeitig, bis die LED-Anzeige erlischt. Die Tasten müssen mindestens 3 s lang gedrückt werden. Die neue Zoomrichtung wird im Flash-Memory des Geräts gespeichert und ist nach jeder Einschaltung aktiv.

Standby

ON / OFF

Um die Kamera auf Bereitschaft zu schalten, drücken Sie die Taste einmal.

Zur Rückschaltung auf normalen Betrieb drücken Sie die Taste erneut.

Bei abgeschalteter Kamera hat ein Druck auf diese Taste keine Wirkung.

Schärfe nah

Zur Scharfeinstellung auf nahe Objekte halten Sie diese Taste gedrückt. Hierzu muss die Kamera auf manuelle Fokussierung eingestellt sein.

Schärfe fern

Zur Scharfeinstellung auf ferne Objekte halten Sie diese Taste gedrückt.

Die Kamera muss hierzu auf manuelle Fokussierung eingestellt sein.

REC / STOP Aufnahme-Start/Stop

Einmaliger Druck auf die Taste startet die Aufnahme.

Erneuter Druck beendet die Aufnahme.

Die LED-Anzeige blinkt während der Aufnahme.

BEDIENUNG - Modell 521P**Progressiv-Zoom**

Drehen Sie den Zoom-Ring zur Einstellung einer längeren Brennweite nach rechts (bzw. links, je nach Zoomrichtung).

Je weiter der Ring gedreht wird, um so höher ist die Zoomgeschwindigkeit.

Drehen Sie den Zoom-Ring zur Einstellung einer kürzeren Brennweite nach links (bzw. rechts, je nach Zoomrichtung).

Je weiter der Ring gedreht wird, um so höher ist die Zoomgeschwindigkeit.

REC / STOP**Aufnahme-Start/Stop**

Einmaliger Druck auf die Taste startet die Aufnahme.

Erneuter Druck beendet die Aufnahme.

BEDIENUNG – Modell 521PRO

ANMERKUNG: Je nach Betriebsart der Kamera stehen möglicherweise nicht alle Funktionen zur Verfügung.

So sind die Aufnahme-Start-/Stoppfunktionen zum Beispiel in der Memory-Funktion einer Sony Kamera nicht einsatzfähig.



Wahl der Zoom-Grenzgeschwindigkeit

Drücken Sie die Zoom-Geschwindigkeitstaste.

Unter bzw. über der Taste sollte die entsprechende LED aufleuchten und die eingestellte Zoomgeschwindigkeit anzeigen.

Wahl der Zoomfunktion

Zur Wahl der Zoomfunktion drücken Sie die Zoomgeschwindigkeitstaste.

Beim ersten Druck auf die Taste leuchtet die LED P unter der Taste auf und zeigt an, dass Sie sich in der Progressivfunktion mit Zoom-Grenzgeschwindigkeit befinden. Beim zweiten Druck auf die Taste leuchtet die LED F darüber auf; die LED P erlischt.

Dies dient als Anzeige, dass Sie mit fester Zoomgeschwindigkeit mit Geschwindigkeitsbegrenzung arbeiten.

Ein dritter Druck auf die Taste lässt die LEDs erlöschen: Sie befinden sich in der Standardeinstellung – progressive Zoomgeschwindigkeit ohne Begrenzung.

Progressive Zoomgeschwindigkeit

Drehen Sie den Knopf nach rechts (bzw. links, je nach Zoomrichtung) zur Einstellung einer längeren Brennweite. Stärkere Drehung führt zu höherer Zoomgeschwindigkeit.

Leuchtet die LED P, so ist die Zoomgeschwindigkeit auf den voreingestellten Wert begrenzt.

Drehen Sie den Knopf nach links (bzw. rechts, je nach Zoomrichtung) zur Einstellung einer kürzeren Brennweite. Je weiter der Knopf gedreht wird, um so höher die Zoomgeschwindigkeit. Leuchtet die LED P, so ist die Zoomgeschwindigkeit auf den voreingestellten Wert begrenzt.

Festgeschwindigkeit

Funktioniert nur, wenn eingeschaltet.

Zum Zoomen auf Tele drehen Sie den Knopf nach rechts (bzw. links, je nach Zoomrichtung). Die Zoomgeschwindigkeit ist stets konstant und auf die von einer LED angezeigte Geschwindigkeit begrenzt. Leuchtet die LED F, so ist die Zoomgeschwindigkeit auf den voreingestellten Wert begrenzt.

Zum Zoomen auf Weitwinkel drehen Sie den Knopf nach links (bzw. rechts, je nach Zoomrichtung). Die Zoomgeschwindigkeit ist stets konstant und auf die von einer LED angezeigte Geschwindigkeit begrenzt. Leuchtet die LED F, so ist die Zoomgeschwindigkeit auf den voreingestellten Wert begrenzt.

Individualeinstellung der Zoom-Grenzgeschwindigkeit

Mit Hilfe des Zoomrings kann jede gewünschte Zoomgeschwindigkeit eingestellt werden.

Drücken Sie hierzu die Zoomgeschwindigkeitstaste, und halten Sie sie während des Zoomens mindestens 1 s lang gedrückt, bis die LED erlischt.

Die neue Geschwindigkeitsgrenze wird im Flash-Memory des Geräts gespeichert und ist nach jeder Einschaltung aktiv.

Die Zoomgeschwindigkeit kann jederzeit auf die Werkseinstellung zurückgesetzt werden (siehe Rückstellung der Zoomgeschwindigkeit).

Die Umprogrammierung der Zoomrichtung ist praktisch unbegrenzt möglich (min. 100.000mal).

Umprogrammierung der Zoom-Grenzgeschwindigkeit

Die Zoomgeschwindigkeitstaste ist werksseitig auf die geringste Zoomgeschwindigkeit im LANC-Protokoll eingestellt.

Zum Zurücksetzen der Zoomgeschwindigkeitstaste auf die Werkseinstellung stoppen Sie den Zoomvorgang (Freigeben des Zoomknopfes) und drücken die Taste.

Halten Sie sie etwa 1 s lang gedrückt, bis die Anzeige-LED erlischt. Damit ist die Werkseinstellung wiederhergestellt.

Individualeinstellung der Zoomrichtung

Zum Wechsel der Zoomrichtung schalten Sie zunächst die Fernsteuerung aus.

Drücken Sie die Zoomgeschwindigkeitstaste, halten Sie sie gedrückt, und schalten Sie die Fernsteuerung ein. Warten Sie, bis die Haupt-LED aufleuchtet und wieder erlischt. Geben Sie die Taste frei. Die Fernsteuerung ist nunmehr auf die neue Zoomrichtung programmiert.

Der gesamte Vorgang dauert etwa sechs Sekunden.

Die neue Zoomrichtung bleibt im Flash-Memory der Fernsteuerung gespeichert und ist nach jeder Einschaltung aktiv.

Standby



ON / OFF

Drücken Sie die Taste einmal, um die Kamera auf Bereitschaft zu schalten.

Zur Rückschaltung auf normalen Betrieb drücken Sie die Taste erneut.

Bei ausgeschalteter Kamera hat ein Druck auf diese Taste keine Auswirkung auf die Kamera.

Manuelle Fokussierung



MF

Schalten Sie die Fernsteuerung durch Druck auf die Taste auf manuelle Fokussierung. Die LED für diese Betriebsart leuchtet. Drehen Sie den Zoomring nach rechts zur Fokussierung auf nah (normale Fokussierrichtung) bzw. auf fern (umgekehrte Fokussierrichtung). Drehen Sie den Zoomring nach links zur Fokussierung auf fern (normale Fokussierrichtung) bzw. auf nah (umgekehrte Fokussierrichtung). Zum Verlassen der Betriebsart drücken Sie die Taste erneut. **ACHTUNG:** In dieser Betriebsart ist Zoomen nicht möglich!

Push-Autofokus



MF

Druck auf diese Taste über mindestens eine halbe Sekunde hinweg schaltet die Kamera kurzzeitig auf Autofokus. Bei Freigabe der Taste schaltet die Kamera auf manuelle Fokussierung zurück. Die Taste hat keine Wirkung, wenn die Kamera bereits auf Autofokus geschaltet ist. **ANMERKUNG: Diese Funktion steht in Verbindung mit Camcordern Canon XL1 und XL1s sowie Sony VX1000 nicht zur Verfügung.**

Individualeinstellung der Fokussierrichtung



MF

Zur Änderung der Fokussierrichtung schalten Sie die Fernsteuerung zunächst aus. Schalten Sie die Fernsteuerung dann bei gedrückter Push-Autofokus-Taste ein. Warten Sie, bis die Haupt-LED aufleuchtet und wieder erlischt. Geben Sie die Taste frei. Die Fernsteuerung ist nunmehr auf die neue Fokussierrichtung programmiert. Der gesamte Vorgang dauert etwa sechs Sekunden.

Die neue Fokussierrichtung bleibt im Flash-Memory der Fernsteuerung gespeichert und wird bei jeder Einschaltung aktiv.

REC / STOP Aufnahme-Start/Stop



Einmaliger Druck startet die Aufnahme. Neuerlicher Druck stoppt die Aufnahme. Die LED-Anzeige blinkt während der Aufnahme.

SICHERHEITSHINWEISE

Wasserdichtigkeit

Wir haben uns bemüht, die LANC-Fernsteuerung so wasserdicht wie möglich zu machen, ohne ihren Preis in die Höhe zu treiben. Dessen ungeachtet können wir keine 100%ige Garantie für Wasserdichtigkeit unter allen Umständen übernehmen. Vermeiden Sie den Einsatz der Fernsteuerung unter erschwerten Umweltbedingungen, wie im Regen oder bei mehr als 95% relativer Feuchtigkeit.

Hohe Temperaturen

Meiden Sie Temperaturen über +70°C. Setzen Sie die Fernsteuerung insbesondere keinem direkten, starken Sonnenlicht aus, z.B. in einem in der Sonne geparkten Fahrzeug.

Elektrisches System

Bei jedem elektronischen System sind Kabel stets am stärksten gefährdet, weil sie bei entsprechender mechanischer Belastung brechen können.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und das Gerät so reparaturfreundlich wie möglich zu machen, haben wir deshalb auf leichten Kabelwechsel geachtet.

Um ein versehentliches Kurzschließen des Kamera-LANC-Anschlusses zu verhindern, sollten Sie darauf achten, dass das Kabel stets zuerst an die Fernsteuerung angeschlossen wird.

Wir empfehlen, das Kabel nicht von der Fernsteuerung zu trennen, wenn dies nicht unbedingt nötig ist.

BETRIEBSDATEN

Betriebstemperatur -20° - +70°

Lagerungstemperatur -30° - +80°

Rel. Feuchtigkeit (ohne Kondensation) max. 95%

Modell 521 - Leistungsaufnahme max. 0,07 W

Modell 521 - Leistungsaufnahme von der Kamera 5,3 V – 6 V

Die in dieser Anleitung enthaltenen Informationen sind unverbindlich und können jederzeit ohne Ankündigung geändert werden.

Manfrotto behält sich Irrtümer vor und übernimmt keine Haftung für eventuell in dieser Anleitung enthaltene Irrtümer.

LANC steht für Local Application Control Bus System and ist ein Warenzeichen der SONY Corp.

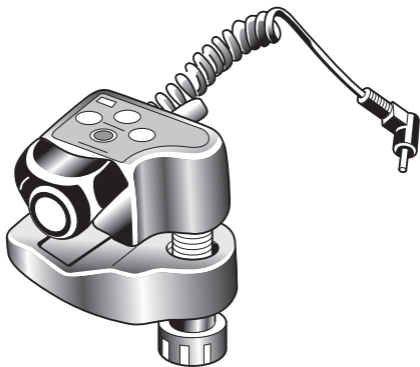
AG DVX-100 und AG DVC-80 sowie der Name Panasonic sind Warenzeichen der Matsuchita Corp.

CONTENU DE L'EMBALLAGE

Vérifiez que vous êtes bien en possession des articles suivants:




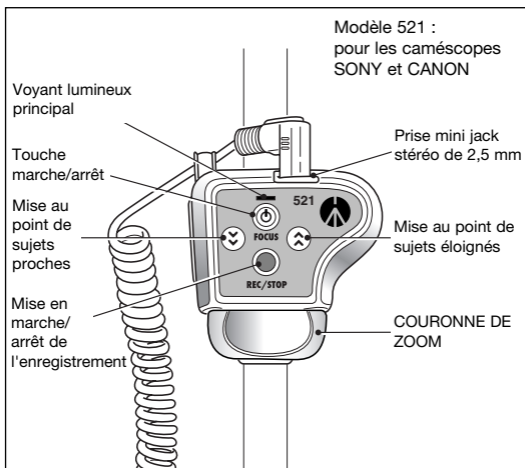
Ce manuel d'utilisation



La télécommande de base pour caméscope

VUE D'ENSEMBLE DE L'APPAREIL – modèle 521

La télécommande est un système de télécommande conçu pour s'adapter à tous les caméscopes équipés d'une prise LANC  mini jack stéréo de 2,5 mm.

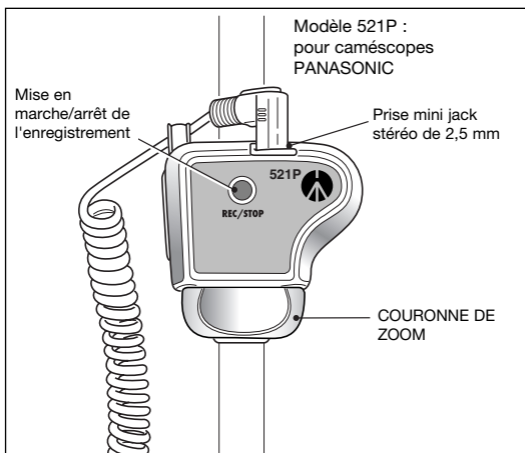


Caractéristiques - modèle 521

- Zoom à 8 paliers de vitesses, variables, très précises
- Fixation sur tubes carrés ou rectangulaires d'une hauteur de 5 mm (0,19") à 30 mm (1,18")
- Fixation sur tubes ou barres ronds de 12 mm (0,47") à 35 mm (1,38") de diamètre
- Progression constante de la vitesse du zoom
- Touche Veille/Marche
- Touche mise en marche/ arrêt de l'enregistrement
- Mise au point manuelle de sujets proches et éloignés
- Choix de la direction du zoom
- Voyant lumineux principal
- Câble spirale 90 cm
- Indication d'enregistrement

VUE D'ENSEMBLE DE L'APPAREIL – modèle 521P

La télécommande zoom Panasonic est conçue pour fonctionner avec les caméscopes Panasonic AG-DVX100 et AG-DVC80.



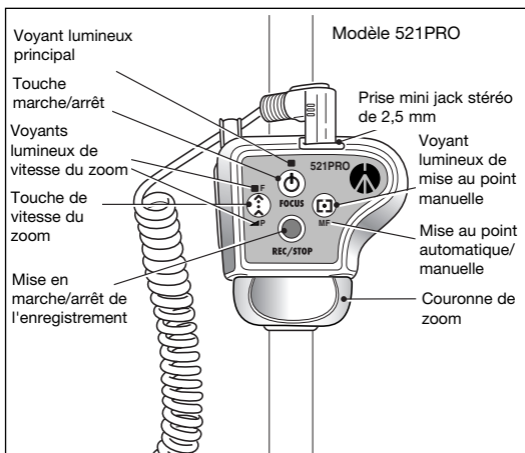
Caractéristiques – modèle 521P

- Vitesse de zoom variable sans à-coups
- Fixation sur tubes carrés ou rectangulaires d'une hauteur de 5 mm (0,19") à 30 mm (1,18")
- Fixation sur tubes ou barres ronds de 12 mm (0,47") à 35 mm (1,38") de diamètre
- Touche mise en marche/ arrêt de l'enregistrement
- Câble spirale 90 cm

VUE D'ENSEMBLE DE L'APPAREIL – modèle 521PRO

Cette télécommande intégrée à un levier panoramique s'adapte à tous les caméscopes équipés d'une prise LANC.

Elle est conçue comme un système de contrôle indépendant pour caméscope – elle ne peut agir sur plusieurs systèmes de contrôle LANC en même temps.



Caractéristiques – modèle 521PRO

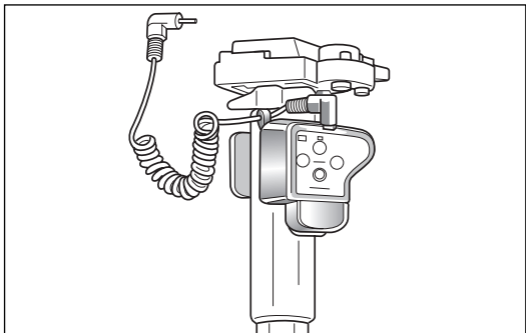
- Zoom à 8 paliers de vitesses, variables, très précises
- Progression constante de la vitesse du zoom
- Touche Veille/Marche
- Fonction mise au point automatique
- Mise au point manuelle
- Mode de vitesse du zoom réglable
- Mode de zoom progressif ou fixe
- Direction du zoom réglable
- Direction de la mise au point réglable
- Voyant lumineux principal
- Câble spirale 90 cm
- Indication d'enregistrement

GUIDE DE PRÉSENTATION RAPIDE

Fixation à un support (carré, rectangulaire, tube, barre ronde)

Fixation sur tubes carrés ou rectangulaires d'une hauteur de 5 mm (0,19") à 30 mm (1,18").

Fixation sur tubes ou barres ronds de 12 mm (0,47") à 35 mm (1,38") de diamètre.

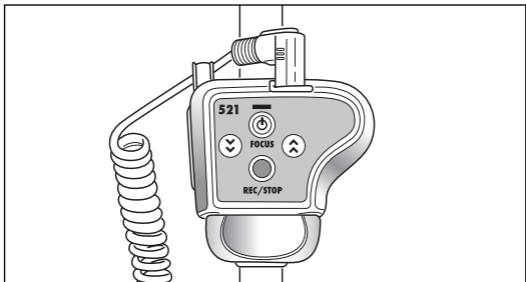


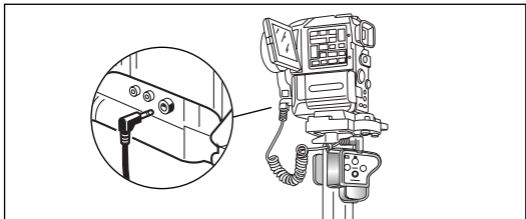
Connexion au caméscope



Remarque :

Afin d'éviter tout court-circuit accidentel au niveau du connecteur LANC du caméscope, ne débranchez JAMAIS le câble de la télécommande.





Modèle 521 :

- 1. Éteignez le caméscope**
- 2. Connectez l'autre extrémité du câble à la prise LANC du caméscope**
- 3. Allumez le caméscope – vous pouvez à présent utiliser la télécommande**

Une fois le caméscope mis en marche, le voyant lumineux principal de la télécommande LANC doit s'allumer et rester allumé.

Si le voyant lumineux principal ne s'allume pas du tout, il existe un problème d'alimentation de la télécommande. Si le voyant lumineux principal clignote, il existe un problème au niveau du branchement LANC. Dans les deux cas, vérifiez les connexions du câble LANC au niveau du caméscope et de la télécommande. La télécommande LANC est conçue pour s'adapter uniquement aux appareils vidéos équipés d'une prise mini jack LANC stéréo de 2,5 mm.

Ne connectez jamais votre télécommande LANC à une autre prise que celle portant le logo LANC. Cela pourrait endommager la télécommande et/ou le caméscope de manière irréversible.

La télécommande LANC est conçue comme un système de contrôle indépendant pour caméscope – elle ne peut agir sur plusieurs systèmes de contrôle LANC en même temps.

Modèle 521P :

- 1. Éteignez le caméscope**
- 2. Connectez l'autre extrémité du câble à la prise REMOTE (TÉLÉCOMMANDE) du caméscope**
- 3. Allumez le caméscope – vous pouvez à présent utiliser la télécommande**

La télécommande zoom est conçue pour s'adapter uniquement aux appareils vidéos PANASONIC AG-DVX100 et AG-DVC80, équipés d'une prise mini jack stéréo de 2,5 mm signalée par l'inscription "CAM REMOTE". Ne connectez jamais votre télécommande à une autre prise. Cela pourrait endommager la télécommande et/ou le caméscope de manière irréversible.

Modèle 521PRO

1. Éteignez le caméscope

2. Connectez l'autre extrémité du câble à la prise LANC du caméscope

3. Allumez le caméscope – vous pouvez à présent utiliser la télécommande

Une fois le caméscope mis en marche, le voyant lumineux principal de la télécommande doit s'allumer et rester allumé. Le dernier mode de vitesse de zoom utilisé est restauré à l'allumage et l'un des voyants lumineux de vitesse du zoom indique la vitesse définie en question. Si le voyant lumineux principal ne s'allume pas du tout, il existe un problème d'alimentation de la télécommande.

Si le voyant lumineux principal clignote toutes les deux secondes, il existe un problème au niveau du branchement LANC.

Dans les deux cas, vérifiez les connexions du câble au niveau du caméscope et de la télécommande. La télécommande est conçue pour s'adapter uniquement aux appareils vidéos équipés d'une prise mini jack LANC stéréo de 2,5 mm.

Ne connectez jamais votre télécommande à une autre prise que celle portant le logo LANC. Cela pourrait endommager la télécommande et/ou le caméscope de manière irréversible !

La télécommande est conçue comme un système de contrôle indépendant pour caméscopes – elle ne peut agir sur plusieurs systèmes de contrôle LANC en même temps.

FONCTIONNEMENT - Modèle 521

Zoom en mode progressif

Tournez la couronne vers la droite (ou la gauche, selon la direction du zoom) pour réaliser un zoom télé.

Plus vous tournez la couronne, plus la vitesse du zoom est rapide.

Tournez la couronne vers la gauche (ou la droite, selon la direction du zoom) pour réaliser un zoom large.

Plus vous tournez la couronne, plus la vitesse du zoom est rapide.

Réglage de la direction du zoom

Pour inverser la direction du zoom, maintenez les touches de mise au point de sujets éloignés et mise au point de sujets proches enfoncées simultanément jusqu'à ce que le voyant lumineux principal s'éteigne.

Vous devez maintenir ces touches enfoncées pendant au moins 3 secondes.

La nouvelle direction du zoom restera sauvegardée dans la mémoire flash interne de la télécommande et sera restaurée chaque fois que le caméscope sera éteint.

Mode veille

ON / OFF

Appuyez une fois sur cette touche pour mettre le caméscope en mode veille.

Une fois en mode veille, appuyez de nouveau sur la touche pour revenir en mode de fonctionnement normal.

Si vous appuyez sur cette touche alors que le caméscope est éteint, cela n'aura aucun effet sur le fonctionnement de l'appareil.

Mise au point de sujets proches

Maintenez la touche enfoncée afin de régler la mise au point de sujets proches.

Fonctionne uniquement si le caméscope est en mode mise au point manuelle.

Mise au point de sujets éloignés

Maintenez la touche enfoncée afin de régler la mise au point de sujets éloignés.

Fonctionne uniquement si le caméscope est en mode mise au point manuelle.

Mise en marche/arrêt de l'enregistrement

REC / STOP

Appuyez une fois sur cette touche pour démarrer l'enregistrement.



Appuyez de nouveau sur cette touche pour arrêter l'enregistrement.

Le voyant lumineux clignote en cours d'enregistrement.

FONCTIONNEMENT - Modèle 521P**Zoom en mode progressif**

Tournez la couronne vers la droite (ou la gauche, selon la direction du zoom) pour réaliser un zoom télé.

Plus vous tournez la couronne, plus la vitesse du zoom est rapide.

Tournez la couronne vers la gauche (ou la droite, selon la direction du zoom) pour réaliser un zoom large. Plus vous tournez la couronne, plus la vitesse du zoom est rapide.

REC / STOP

Mise en marche/arrêt de l'enregistrement

Appuyez une fois sur cette touche pour démarrer l'enregistrement.

Appuyez de nouveau sur cette touche pour arrêter l'enregistrement.

FONCTIONNEMENT - Modèle 521PRO :

Remarque : Selon le mode de fonctionnement du caméscope utilisé, toutes les fonctions ne seront peut-être pas disponibles (par exemple, si vous utilisez le mode Mémoire des caméscopes Sony, vous ne pourrez pas utiliser les fonctions de mise en marche et arrêt de l'enregistrement).



Sélection du mode de vitesse du zoom

Appuyez sur la touche de vitesse du zoom. Le voyant lumineux du mode de zoom doit s'allumer en-dessous ou au-dessus de la touche correspondant à la vitesse sélectionnée, indiquant la limite de vitesse actuelle du zoom.

Sélection du mode de zoom

Pour sélectionner un mode de zoom, appuyez sur la touche de vitesse du zoom. Lorsque vous appuyez sur cette touche pour la première fois, le voyant lumineux "P", situé en dessous de celle-ci, s'allume. Cela indique que le mode progressif, avec limite de la vitesse du zoom, est enclenché. Lorsque vous appuyez à nouveau sur cette touche, le voyant lumineux "P" s'éteint et le voyant "F", situé cette fois au dessus, s'allume. Cela indique que le mode fixe, avec limite de la vitesse du zoom, est enclenché. Lorsque vous appuyez une troisième fois sur cette touche, les voyants s'éteignent : vous travaillez désormais en mode progressif par défaut, sans limite de vitesse du zoom.

Zoom en mode progressif

Tournez la couronne vers la droite (ou la gauche, selon la direction du zoom) pour réaliser un zoom télé. Plus vous tournez la couronne, plus la vitesse du zoom est rapide. Si le voyant "P" est allumé, la vitesse de zoom est limitée à la vitesse pré-définie.

Tournez la couronne vers la gauche (ou la droite, selon la direction du zoom) pour réaliser un zoom large. Plus vous tournez la couronne, plus la vitesse du zoom est rapide. Si le voyant "P" est allumé, la vitesse de zoom est limitée à la vitesse pré-définie.

Zoom en mode fixe

Fonctionne uniquement si le mode fixe est sélectionné. Tournez la couronne vers la droite (ou la gauche, selon la direction du zoom) pour réaliser un zoom télé. La vitesse du zoom reste constante et est limitée à la vitesse prédéfinie indiquée par le voyant lumineux. Si le voyant "F" est allumé, la vitesse de zoom est limitée à la vitesse prédéfinie.

Tournez la couronne vers la gauche (ou la droite, selon la direction du zoom) pour réaliser un zoom large. La vitesse du zoom reste constante et est limitée à la vitesse prédéfinie indiquée par le voyant lumineux. Si le voyant "F" est allumé, la vitesse de zoom est limitée à la vitesse prédéfinie.

Réglage de la limite de vitesse du zoom

Tournez la couronne du zoom et zoomez à la vitesse que vous préférez. Appuyez sur la touche de vitesse du zoom. Tout en zoomant, maintenez-la enfoncée pendant environ 1 seconde, jusqu'à ce que le voyant lumineux s'éteigne. La nouvelle limite de vitesse sera sauvegardée dans la mémoire flash interne de la micro-télécommande et sera restaurée chaque fois que vous éteindrez le caméscope. Vous pouvez toujours réinitialiser la vitesse du zoom selon les paramètres de base (voir Réinitialisation des touches de vitesse du zoom). La reprogrammation de la vitesse peut être effectuée un nombre presque illimité de fois (min. 1 000 000 fois).

Réinitialisation de la limite de vitesse du zoom

La touche de vitesse du zoom est pré-réglée à la vitesse la plus lente possible avec le protocole LANC.

Pour la réinitialiser aux paramètres de base, arrêtez le zoom (relâchez la couronne du zoom) et appuyez sur cette touche. Maintenez la touche enfoncée pendant environ 1 seconde, jusqu'à ce que le voyant lumineux correspondant s'éteigne. La limite de vitesse prédéfinie est restaurée.

Réglage de la direction du zoom

Pour inverser la direction du zoom, éteignez la télécommande. Appuyez sur la touche de vitesse du zoom et maintenez-la enfoncée pendant que vous rallumez la télécommande. Attendez que le voyant principal s'allume. Relâchez la touche. La télécommande fonctionnera désormais avec une nouvelle direction de zoom. Cette opération ne nécessite que 6 secondes.

La nouvelle direction du zoom restera sauvegardée dans la mémoire flash interne de la télécommande et sera restaurée chaque fois que le caméscope sera éteint.

Mode veille

Appuyez une fois sur cette touche pour mettre le caméscope en mode veille. Une fois en mode veille, appuyez de nouveau sur la touche pour revenir en mode de fonctionnement normal. Si vous appuyez sur cette touche alors que le caméscope est éteint, cela n'aura aucun effet sur le fonctionnement de l'appareil.



ON / OFF

Mise au point manuelle

Appuyez sur cette touche pour passer en mode de mise au point manuelle. Lorsque ce mode est actionné, le voyant de mise au point manuelle s'allume. Tournez la couronne de zoom vers la droite pour la mise au point de sujets proches (direction de mise au point classique) ou de sujets éloignés (direction de mise au point inversée). Tournez la couronne de zoom vers la gauche pour la mise au point de sujets éloignés (direction de mise au point classique) ou de sujets proches (direction de mise au point inversée). Pour quitter ce mode, appuyez de nouveau sur la touche.



MF

Remarque : Vous ne pouvez pas zoomer en mode mise au point.

Mise au point automatique

Maintenez la touche enfoncée pendant un instant afin de passer l'appareil provisoirement en mode mise au point automatique. Dès que vous relâchez la touche, le caméscope revient en mode mise au point manuelle. Cette fonction n'a pas d'effet si le caméscope est déjà en mode mise au point automatique.



MF

Remarque : cette fonction n'est pas compatible avec les caméscopes Canon XL1, XL1s et Sony VX1000.

Réglage de la direction de la mise au point

Pour inverser la direction de la mise au point, éteignez la télécommande. Appuyez sur la touche de mise au point automatique et maintenez-la enfoncée pendant que vous allumez la télécommande. Attendez que le voyant principal s'allume. Relâchez la touche. La télécommande fonctionnera désormais avec une nouvelle direction de mise au point. Cette opération ne nécessite que 6 secondes. La nouvelle direction de la mise au point restera sauvegardée dans la mémoire flash interne de la télécommande puis sera restaurée chaque fois que le caméscope sera éteint.



MF

REC / STOP Mise en marche/arrêt de l'enregistrement

Appuyez une fois sur cette touche pour démarrer l'enregistrement. Appuyez de nouveau sur cette touche pour arrêter l'enregistrement.



Le voyant lumineux clignote en cours d'enregistrement.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

Étanchéité

Nous nous sommes attachés à rendre la télécommande la plus étanche possible sans que cela ne se répercute sur le prix.

Toutefois, nous ne pouvons garantir une étanchéité à 100% en toutes circonstances. Il est donc préférable d'éviter d'utiliser la télécommande sous la pluie ou si le niveau d'humidité ambiante est supérieur à 95%.

Hautes températures

Évitez les températures excédant +70°C – ne laissez jamais la télécommande à une exposition directe aux rayons du soleil (par exemple, dans une voiture garée en plein soleil).

Précautions électriques

Le câble est toujours l'un des éléments les plus fragiles des systèmes électroniques, en particulier lorsqu'il est exposé à une usure d'ordre mécanique.

Par conséquent, pour optimiser la durée de vie de votre télécommande et limiter le coût des réparations de base, nous avons opté pour un câble amovible et donc facile à remplacer.

Cependant, afin d'éviter tout court-circuit accidentel au niveau de la connexion LANC du caméscope, souvenez-vous de toujours brancher le câble à la télécommande en premier.

Nous vous conseillons de ne pas débrancher le câble de la télécommande, sauf si cela est nécessaire.

SPÉCIFICATIONS DE FONCTIONNEMENT

Températures de fonctionnement -20° - +70°

Températures de stockage -30° - +80°

Taux d'humidité (sans condensation) 95% max

Modèle 521 – consommation électrique 0,07 W (max)

Modèle 521 – alimentation du caméscope 5,3 V – 6 V

AVIS DE NON RESPONSABILITÉ

Les informations contenues dans la présente notice d'utilisation peuvent être sujettes à modification sans avis préalable.

Manfrotto ne pose aucune garantie et ne saura être tenu responsable des erreurs quant aux informations contenues dans ce document.

LANC signifie Local Application Control Bus System et est une marque de SONY Corp.

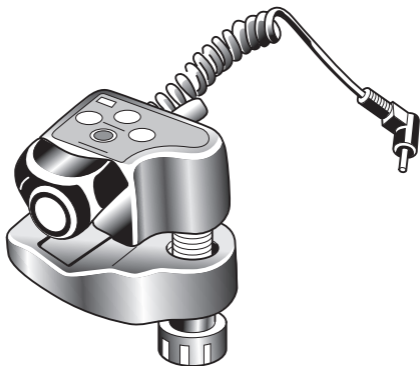
AG DVX-100, AG DVC-80 et le nom Panasonic sont des marques de Matsuchita corp.

CONTENIDO EMBALAJE

Chequeen si han recibido los siguientes artículos:




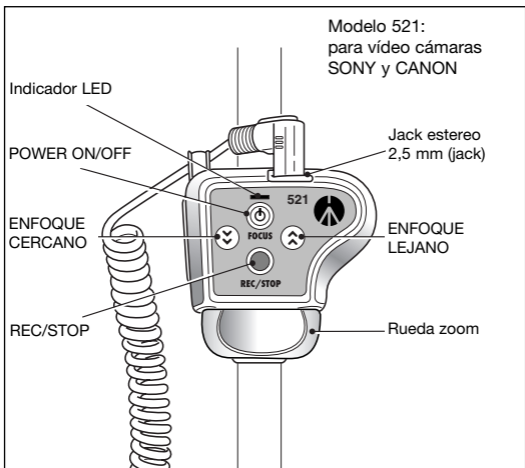
Este manual



Mando a distancia base para vídeo cámara

RESUMEN DISPOSITIVO - modelo 521

El mando a distancia es un sistema de control remoto para vídeo cámara y ha sido diseñado para funcionar con todas las vídeo cámaras con un jack estereo LANC  de 2.5 mm.

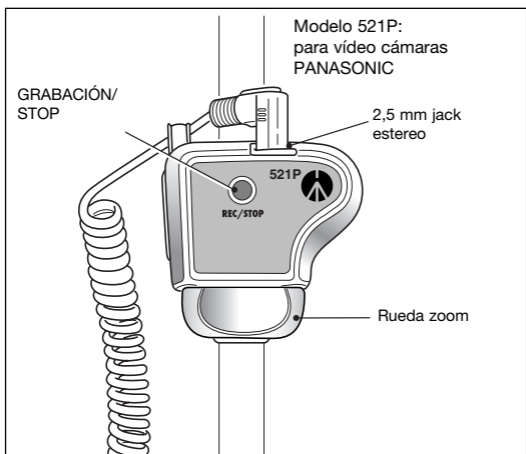


Características - modelo 521

- Ocho step, zoom con velocidad variable ultra-precisa
- Modelo Pinza: tubo cuadrado o rectangular con superficie plana: ancho 5 mm (0.19") – 30 mm (1.18")
- Modelo Pinza: tubo circular/caña/barra: diámetro desde 12 mm (0.47") hasta 35 mm (1.38")
- Zoom con avance lento de sensibilidad
- Standby / Interruptor On
- Botón de inicio/ final de grabación
- Enfoque lejano manual / cercano
- Dirección zoom adaptable
- Indicador LED
- 90 cm de cable a espiral
- Señal grabación

RESUMEN DISPOSITIVO - modelo 521P

El mando a distancia para zoom Panasonic ha sido diseñado para regular camcorders Panasonic AG-DVX100 y AG-DVC80.



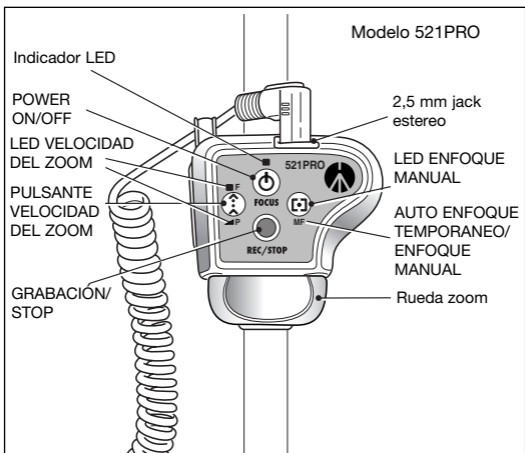
Características - modelo 521P

- Modelo Pinza:
tubo cuadrado o rectangular con superficie plana:
ancho 5 mm (0.19") – 30 mm (1.18")
- Modelo Pinza: tubo circular/caña/barra:
diámetro desde 12 mm (0.47") hasta 35 mm (1.38")
- 90 cm de cable a espiral

RESUMEN DISPOSITIVO - modelo 521PRO

El controller es una barra telescópica para todo tipo de vídeo cámaras con jack LANC.

El controller ha sido diseñado como control remoto autónomo para vídeo cámaras – no ha sido diseñado para trabajar simultáneamente con otros mandos a distancia LANC.



Características - modelo 521PRO

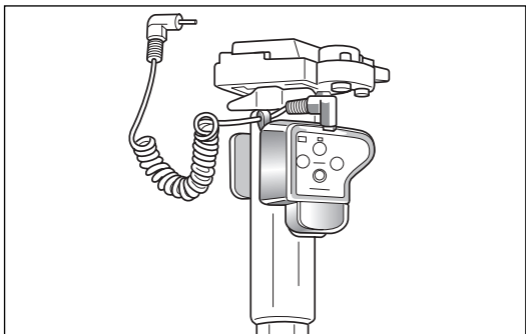
- Ocho step, zoom con velocidad variable ultra-precisa
- Zoom con avance lento de sensibilidad
- Standby / Interruptor On
- Botón Función Auto Enfoque
- Enfoque manual
- Modalidad limite velocidad enfoque adaptable
- Modalidad enfoque gradual o permanente
- Dirección zoom adaptable
- Dirección enfoque adaptable
- Indicador LED
- 90 cm de cable a espiral
- Señal grabación

GUÍA RÁPIDA PARA LA PUESTA EN MARCHA

Conectar al soporte (tubo/caña/barra rectangular, circular, cuadrada)

Modelo Pinza: tubo cuadrado o rectangular con superficie plana: ancho 5 mm (0.19") – 30 mm (1.18")

Modelo pinza: tubo circular/caña/barra: diámetro desde 12 mm (0.47") hasta 35 mm (1.38")

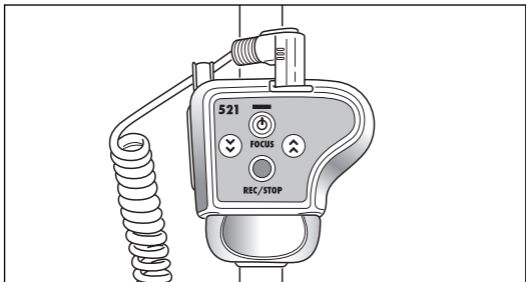


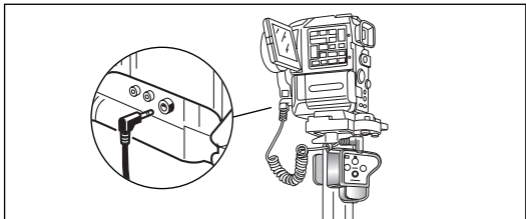
Conectar a la cámara



Nota!

Para evitar movimientos accidentales bruscos del conector de la cámara, no separen NUNCA el cable del controller.





Modelo 521

1. Apaguen la cámara
2. Conecten la otra extremidad del cable a la clavija LANC de la cámara
3. Aprendan la cámara – ahora pueden empezar a utilizar el controller

Después de haber prendido la cámara, el indicador LED del controller LANC debe quedar continuamente encendido.

Si el indicador LED no prende significa que el alimentador del controller tiene problemas. Si el indicador LED reluce significa que no hay ningún problema con el contacto del LANC.

En los dos casos, chequen la conexión del cable LANC a la cámara y al controller. El controller ha sido diseñado para funcionar solo con videocámaras con un estereo jack LANC de 2.5 mm.

No conecten nunca el controller a cualquier jack que no lleve el logotipo LANC.

¡El controller y/o la cámara podrían quedar dañados permanentemente!

El controller ha sido creado como sistema de control autónomo para videocámaras – no ha sido diseñado para funcionar simultáneamente con otros sistemas de control LANC.

Modelo 521P

1. Apaguen la cámara
2. Conecten la otra extremidad del cable a la clavija REMOTO
3. Aprendan la cámara – ahora pueden empezar a utilizar el controller

El Control Remoto para zoom ha sido diseñado para funcionar solo con videocámaras PANASONIC AG-DVX100 y AG-DVC80 que llevan un jack estereo de 2.5 mm marcado “CAM REMOTE”. No conecten nunca el controller a otro jack. ¡El controller y/o la cámara podrían quedar dañados permanentemente!

Modelo 521PRO

1. Apaguen la cámara

2. Conecten la otra extremidad del cable a la clavija LANC

3. Aprendan la cámara – ahora pueden empezar a utilizar el controller

After switching the camera on, the LANC controller LED indicator should light continuously. The last used zoom speed mode will be set – the current setup will be indicated by one of zoom speed LEDs. Si el indicador LED no prende significa que el alimentador del controller tiene problemas. Si el indicador LED reluce cada dos segundos significa que hay problemas con el el contacto del LANC. En los dos casos, chequen la conexión del cable a la cámara y al controller.

El controller ha sido diseñado para funcionar solo con videocámaras con un estereo jack LANC de 2.5 mm.

No conecten nunca el controller a cualquier jack que no lleve el logotipo LANC.

¡El controller y/o la cámara podrían quedar dañados permanentemente!

El controller ha sido creado como sistema de control autónomo para videocámaras – no ha sido diseñado para funcionar simultáneamente con otros sistemas de control LANC.

FUNCIONAMIENTO - modelo 521

Zoom Progressive

Giren el mando a la derecha (u a la izquierda, según la dirección del zoom) hacia el tele zoom. La velocidad del zoom es mayor si aumenta el ángulo de rotación del mando. Giren el mando a la izquierda (u a la derecha según la dirección del zoom) hacia el gran angular. Ajuste dirección zoom. Para cambiar la dirección del zoom mantengan apretados simultáneamente los botones “enfoco lejano” y “enfoco cercano” hasta que se apague el indicador LED. Los botones deben permanecer presionados durante más de 3 segundos. La nueva dirección del zoom quedará registrada permanentemente en la memoria flash interna del controller y repuesta a cada apagamiento.

Modo Standby



ON / OFF

Apreten una sola vez el botón para poner la cámara en modalidad standby. Para regresar al normal funcionamiento presionen nuevamente el botón. No surgirá algún efecto en el funcionamiento de la cámara si presionaran este botón cuando la cámara está apagada.



Enfoque cercano

Mantengan el botón presionado para que el foco se ajuste a los objetos cercanos. Funciona solo si la cámara se encuentra en modalidad foco manual.



Enfoque lejano

Mantengan el botón apretado para que el foco se ajuste a los objetos lejanos. Funciona solo si la cámara se encuentra en modalidad foco manual.

REC / STOP Inicio/Final de grabación



Para iniciar la grabación presionen el botón una sola vez. Para terminar la grabación aprieten nuevamente el botón. El indicador LED destellará cuando la cámara está grabando.

FUNCIONAMIENTO - modelo 521P

Zoom Progressive

Giren el mando a la derecha (u a la izquierda, según la dirección del zoom) hacia el tele zoom. La velocidad del zoom es mayor si aumenta el ángulo de rotación del mando. Giren el mando a la izquierda (u a la derecha según la dirección del zoom) hacia el gran angular. La velocidad del zoom es mayor si aumenta el ángulo de rotación del mando.

REC / STOP Inicio/Final de grabación



Para iniciar la grabación presionen el botón una sola vez. Para terminar la grabación presionen nuevamente el botón.

FUNCIONAMIENTO - modelo 521PRO

NOTA: la posible utilización de las funciones depende de la cámara utilizada, por ejemplo con la cámara Sony Memory no es posible utilizar el "Botón de inicio/final grabación".



Escoger el modo limitación velocidad zoom

Presionen el botón para la velocidad del zoom. El LED del modo velocidad tiene que encenderse sobre o debajo del botón que indica modalidad limite velocidad zoom.

Escoger el modo zoom

Para escoger entre los diferentes modos del zoom, presionen el botón para la velocidad. La primera vez, el LED "P" puesto bajo el botón indicará que está trabajando en modalidad gradual (progressive) con el limitador de velocidad del zoom. Presionandolo una segunda vez, el LED "F" puesto sobre el botón seguirá encendido y el LED

“P” se apagará indicando que están trabajando con la velocidad del zoom en modalidad permanente con el limitador de velocidad del zoom. Presionándolo una tercera vez, los LED se apagaran indicando que están trabajando en modalidad default mode – en modalidad de velocidad del zoom gradual y sin el limitador de velocidad.

Modo Zoom Gradual

Giren el mando a la derecha (o a la izquierda, depende de la dirección del zoom) hacia el tele zoom. La velocidad es mayor si el ángulo de rotación del mando aumenta. Si el LED “P” se encuentra en on, la velocidad máxima depende de la velocidad del zoom fijada anteriormente. Giren el mando a la izquierda (o a la derecha, depende de la dirección del zoom) hacia el tele zoom. La velocidad es mayor si el ángulo de rotación del mando aumenta. Si el LED “P” se encuentra en on, la velocidad máxima depende de la velocidad del zoom fijada anteriormente.

Modo Zoom Permanente

Trabajen en este modo solo si el zoom se encuentra en modalidad permanente. Giren el mando a la derecha (o a la izquierda, depende de la dirección del zoom) hacia el tele zoom. La velocidad del zoom es siempre constante, limitada de la velocidad señalada por el LED. Si el LED “F” se encuentra en on, la velocidad máxima depende de la velocidad del zoom fijada anteriormente. Giren el mando a la izquierda (o a la derecha, depende de la dirección del zoom) hacia el gran angular. La velocidad del zoom es siempre constante, limitada de la velocidad señalada por el LED. Si el LED “F” se encuentra en on, la velocidad máxima depende de la velocidad del zoom fijada anteriormente.

Limite velocidad zoom habitual

Giren la rueda de zoom y el zoom con la velocidad que prefieren. Presionen el botón de velocidad mientras utilizan el zoom y mantengalo presionado por aproximadamente 1 segundo hasta que el LED se apague. La nueva velocidad ha sido así guardada en el micro controlador interno de la memoria flash. En cualquier momento pueden regresar a la velocidad inicial (Resetear botones velocidad zoom). La reprogramación de la velocidad habitual puede efectuarse sin límites (min. 1.000.000).

Resetear limite velocidad zoom

El botón para la velocidad del zoom es programado a la velocidad más baja en cuanto es compatible con el protocolo LANC. Para reactivar la velocidad inicial, no utilicen el zoom (suelten el mando del zoom) y presionen el botón. Mantengalo presionado por approx. 1 segundo hasta que el LED se apague. El límite de velocidad fijado anteriormente quedará guardado.

Dirección zoom habitual

Para cambiar la dirección del zoom, apaguen el controller. Presionen el botón "Velocidad zoom" y sin soltarlo, enciendan el controller. Esperen que el Led Principal se prenda y se apague. Suelten el botón. El controller ahora puede trabajar con la nueva dirección del zoom. Toda la operación terminará más o menos en 6 segundos. La nueva dirección ha sido así guardada en el micro controller interno de la memoria flash y repuesta a cada apagamiento.



ON / OFF

Modo Standby

Presionen una sola vez el botón para poner la cámara en modalidad standby. Mientras la cámara se encuentra en el modo standby, vuelvan a presionar el botón para regresar a su funcionamiento normal. No surgirá algún efecto en el funcionamiento de la cámara si presionaran este botón cuando la cámara está apagada



MF

Focus Manual

Para poner el controller en el modo focus manual, presionen el botón. Cuando se encuentren en esta modalidad, el "LED Focus Manual" se encuentra en posición on. Giren la rueda del zoom hacia la derecha del enfoque cercano (dirección focus estándar) o enfoque lejano (dirección focus invertida). Giren la rueda del zoom hacia la izquierda del enfoque cercano (dirección focus estándar) o enfoque lejano (dirección focus invertida). Para salir de esta modalidad, vuelvan a presionar el botón. **¡NOTA! Con el modo focus. no pueden utilizar el zoom.**



MF

Interruptor Auto Focus

Para poner la cámara provisionalmente en modalidad Auto Focus, mantengan presionado el botón por lo menos medio segundo. Apenas suelten el botón, la cámara regresará en modalidad focus manual. Este botón no surge algún efecto si la cámara ya trabaja en modalidad Auto Focus. **Nota: Esta función no trabaja con camcorder Canon XL1, XL1s y Sony VX1000.**



MF

Dirección focus habitual

Para cambiar la dirección del zoom, apaguen el controller. Presionen el botón "Velocidad zoom" y sin soltarlo, enciendan el controller. Esperen que el Led Principal se prenda y se apague. Suelten el botón. El controller ahora puede trabajar con la nueva dirección del focus.

Toda la operación terminará más o menos en 6 segundos.
La nueva dirección ha sido así guardada en el micro controller interno de la memoria flash y repuesta a cada apagamiento.

REC / STOP Inicio/Final de grabación



Para iniciar la grabación presionen el botón una sola vez. Para terminar la grabación apreten nuevamente el botón. El indicador LED destellará cuando la cámara está grabando.

PRECAUCIONES

Resistencia al agua

Nosotros tratamos de producir un controller lo más posible resistente al agua aun manteniendo un precio justo. De cualquier manera es imposible garantizar una resistencia al agua del 100% bajo cualquiera circunstancia y Vs. deben evitar de utilizar el controller en condiciones atmosféricas desfavorables como lluvia y un nivel de humedad del 95%.

Altas temperaturas

Eviten temperaturas superiores a los +70°C – sobre todo no expongan el controller directamente al sol por ejemplo en el coche aparcado en un lugar soleado.

Precauciones Electricas

El cable es el elemento del sistema eléctrico más frágil especialmente cuando expuesto a desgaste mecánico. Pues para poder utilizar para mucho tiempo su controller y para permitir un “arreglo” esencial barato hemos decidido consentirles cambiar con facilidad el cable. De cualquier manera, para evitar movimientos accidentales del conector de cámara, deben recordarse siempre de introducir primero el cable al controller. Si no es necesario, les recomendamos no remover el cable del controller.

ESPECIFICACIONES

Temperatura de funcionamiento -20° - +70°

Temperatura carga -30° - +80°

Humedad (sin condensación) max. 95%

Modelo 521 – consumo de corriente 0,07 W (max)

Modelo 521 – fuente de alimentación desde la cámara 5,3V – 6V

RENUNCIA

Las informaciones contenidas en este documento estan sujetas a cambios sin previo aviso. El grupo Manfrotto no se hace carga de los posibles errores presentes en este documento. LANC significa Local Application Control Bus System y es una marca de fábrica SONY corp. AG DVX-100 y AG DVC-80 y Panasonic son marcas de fábrica Matsuchita corp.